

## NAME

- English: Dong-il Kim
- Chinese: 金東日

## EDUCATION

- 1976-1983, B.S. Pusan National University in Korea including military service.
- 1987-1989, M.S. in Computer Science, Florida Institute of Technology in USA
- 1990-1994, Ph. D program in Computer Science, University of Florida in USA.
- 2000-2003, Ph. D. in Computer Science and Engineering, Pohang University of Science and Technology.

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 1983-1987, Engineer Gold Star Electronics in Korea
- 1989, Teaching Assistant at Florida Institute of Technology in USA
- 1990-1994, Research Assistant at University of Florida in USA
- 1995- Present, Assistant Professor  
The Department of Computer Science & Engineering in Yanbian University of Science & Technology.  
Director in the Language Engineering Institute in Yanbian University of Science & Technology.
- 2001-Present Visiting Researcher  
Knowledge and Language Engineering Lab. in Pohang University of Science and Technology.

## PROJECTS ACCOMPLISHED (as Researcher)

- 1990-1994: "Gingival Growth Measurement" (Leader: Prof. Dr. Joseph N. Wilson (University of Florida)), funded by the National Institute of Dental Research in USA.
- 1998-2000: "Chinese Korean Transfer System" (Leader: Dongil Kim), funded by Korea Research Foundation Overseas Korean Studies, Korea
- 1999-2000: "Survey of Chinese Network Management System (Section Leader: Dongil Kim), funded by Korea Telecom.
- 2001-2003: Chinese-to-Korean Machine Translation System (TOTAL-CK), (Project leader Jonk-Hyeok Lee) funded by Unisoft.

## INTERNATIONAL JOURNAL (Computer)

- [1] [Jin-Ji Li, Ji-Eun Roh, Dong-Il Kim and Jong-Hyeok Lee, "Contrastive Analysis and Feature Selection for Korean Modal Expression in Chinese-Korean Machine Translation System", International Journal of Computer Processing of Oriental Languages\(IJPOL\) vol.18\(3\), p.227-242, 2005](#)
- [2] [Xue-Mei Bai, Jin-Ji Li, Dong-Il Kim and Jong-Hyeok Lee, "Identification of Maximal-Length Noun Phrases Based on Expanded Chunks and Classified Punctuations in Chinese", Lecture Notes in Computer Science, Volume 4285/2006, 2006](#)
- [3] [Dong-Il Kim, Jin-Ji Li and Jong-Hyeok Lee, "Matching Abnormality in Hybrid Machine Translation", International Journal of Computer Processing of Oriental Languages\(IJPOL\) vol.17\(4\), pp.253-272, 2004](#)
- [4] [Dongil Kim, Zheng Cui, Jin-Ji Li & Jong-Hyeok Lee, "Resolving Structural Transfer Ambiguity in Chinese-to Korean Machine Translation," International Journal of Computer Processing of Oriental Language, Vol 16, No 2. pp. 119-142. 2003.](#)

## INTERNATIONAL CONFERENCE (Computer)

- [11] [Dong-il Kim and Jong-Hyeok Lee, "Full Interaction between Example-based and Rule-based Engines in a Hybrid Chinese-to-Korean MT", 20th International Conference on](#)

[Computer Processing of Oriental Languages ICCPOL2003, Shenyang, China, pp. 309-315, 2003.](#)

- [10] [Jin-Ji Li, Dong-il Kim, Jong-Hyeok Lee, "Chinese-Korean word Alignment Using contrastive analysis and concept similarity", 20th International Conference on Computer Processing of Oriental Languages ICCPOL2003, Shenyang, China, pp.279-285, 2003](#)
- [9] [Dongil Kim, Zheng Cui, Jin-Ji Li & Jong-Hyeok Lee, "A Knowledge Based Approach to Identification of Serial Verb Construction in Chinese-to Korean Machine Translation". COLING2002 Workshop: First SigHAN Workshop on Chinese Language Processing, Taipei, Taiwan, pp25-31 \(Sept, 2002\)](#)
- [8] [Dongil Kim, Zheng Cui, Jin-Ji Li & Jong-Hyeok Lee, "Resolving Structural Transfer Ambiguity in Chinese-to Korean Machine Translation". 2002 International Conference on Chinese Language Computing, Taichung, Taiwan, pp 17-24 \(July, 2002\)](#)
- [7] Sin-Jae Kang, Dongil Kim & Jong-Hyeok Lee, "Semi-Automatic Ontology Construction by Using a Thesaurus", Computational Dictionary, and Large Corpora, 4th China-Korea Joint Symposium on Information Technology for Oriental Language Processing and Pattern Recognition, pp 53-60 (Nov, 2001)
- [6] Dong-il Kim, Kwangjin Yoon, JungWoo Jung, "A methodology for generating a Syllogistic Dictionary", 2000 international Conference on Multilingual Information Proceeding, Urumqi China, pp 199-205 ( Aug 2000)
- [5] Kwangjin Yoon, Dong-il Kim, JungWoo Jung, Heesu Choi, "Chinese Korean Transfer System based on Large Corpus, International Conference on Worldwide Korean Comparative Research, Beijing China, pp182-188 (Aug, 2000)
- [4] Dong-il Kim, Wukrang Shim, JungWoo Jung, Kwangjin Yoon, "The Transition and Infrastructure of Chinese Telecom Network System", 2000 YUST Symposium on the Industrial Technology, Yanbian, China, pp228-242 (June 2000)
- [3] Dong-il Kim, Kwangjin Yoon, JungWoo Jung, "Language Dependent System base on Object Oriented Design, Multi-lingual Information Processing and Asian Language Processing( 5th Natural Language Processing Pacific Rim Symposium), Beijing China, pp 47-57 (Nov 1999)
- [2] Dong-il Kim, Jungwoo Jung, Kwangjin Yoon "Object Oriented Korean Chinese Input Editor Method", 99 International Conference on Computer Processing of Korean Language, Yanbian China, pp124-132 (1999)
- [1] [Dong-il Kim, Joseph N. Wilson, "Segmentation of Image for Gingival Growth Measurement, SPIE International Conference, Sandiago, CA, U.S.A, pp.260-268 \(1992\)](#)

## **DOMESTIC CONFERENCE (Computer)**

- [10] 김장호 김동일 HMM Model 중국조사전어 2006 International Conference on Computer Processing of Korean Language
- [9] 신경학 김동일 중국어 단어분할 YUST international conference 2005
- [8] [Feng Jin, Seung-Hoon Na, In-Su Kang Jin-Ji Li, Dong-Il Kim, Jong-Hyeok Lee, "Recognition Of Chinese Named-Entity Using Support Vector Machine", The 30th Korea Information Science Society \(KISS\) Spring conference in KAIST, April, 2004](#)
- [7] Changhao Yin, Jinji Li, You-jin Chung, Dong-il Kim Jong-hyeok Lee, "Identification of Chinese Maximal Noun Phrase on Different Context Size Settings Using SVMs", The 30th Korea Information Science Society (KISS) Spring conference in KAIST, pp. 492-494, April, 2004
- [6] [Meixun Jin, Mi-Young Kim, Dong-il Kim, Jong-Hyeok Lee, "Segmentation of Chinese Long Sentence Using Support Vector Machine", 15th Proceeding on Korean and Korean Information Processing, Korea University, pp. 261-266.](#)
- [5] [Zheng Cui, Mi-Young Kim, Dong-il Kim, Jong-Hyeok Lee, "Recognition of Chinese Compound Noun Using Decision Tree", The 30th Korea Information Science Society \(KISS\) Spring conference in Jeju National University Korea, pp. 495-497, April, 2003.](#)

- [4] Meixun Jin, Mi-Young Kim, Dong-il Kim, Jong-Hyeok Lee "Identification of Chinese Coordinate Structure in Case of no Conjuncts", The 30th Korea Information Science Society (KISS) Spring conference in Jeju National University Korea, pp. 492-494, April, 2003.
- [3] Zheng Cui, Mi-Young Kim, Dong-il Kim, Jong-Hyeok Lee "Resolving structural Ambiguity of Chinese V+NP1+ de + NP2 syntactic pattern", The 29th Korea Information Science Society (KISS) Fall conference in Suwon University Korea, pp. 667-669, Oct 2002.
- [2] [Jinji Li, Dongil Kim, Jong-Hyeok Lee, "Word Alignment Using Chinese-Korean Linguistic Contrastive Information", 14th Proceeding on Korean and Korean Information Processing, CheongJu Korea, pp.40-46, Oct 2002.](#)
- [1] Kwangin Yoon, Dongil Kim, "Comparative Analysis on Chinese Korean and Transfer System", 13th Proceeding on Korean and Korean Information Processing, KyungJu Korea, pp.101-104, Oct 2001.

## THESIS

- [1] Dong-il Kim, "Movement with an extended two level grammar", Thesis (M.S.)--Florida Institute of Technology, 1989.